### **京都の伝統達**業 京都的傳統產業

#### 京漆器



京漆器將奈良時期由中國唐朝傳入的技法作為基礎、再融合獨特美感創立其技術根底。16~17世紀因製程分工化而孕育出本阿彌光悅等名匠、並隨著茶道的興盛讓京漆器也得以盛行。採用檜木、杉木、橡木等木材、主要製造餐具類之外也製造家庭生活用品及茶道用具。

奈良時代 710-794

製作:京都市

# **京都の伝統産業** 교토의 전통산업

## 교(京) 칠기



나라시대에 당나라로부터 전래된 기법을 기초로 하여 독자적인 미적감각으로 기술을 확립했다. 16 ~ 17세기에는 생산이 분업화되고 혼아미고에쓰와 같은 이름난 장인들도 나타나서 다도의 융성과 함께 성행하였다. 나무는 노송나무, 삼나무, 상수리나무 등을 사용하고, 식기류를 비롯하여 가구 집기류나 다도 도구류를 생산하고 있다.

나라 시대 710-794

교토시 제작

### 京都の伝統産業 京都的传统产业

## 京漆器



是在奈良时代从中国唐朝传入的工艺基础上、再赋以独特美感而确立的技术。公元 16~17世纪出现生产分工、涌现出本阿弥光悦等著名工匠、京漆器随着茶道兴隆而繁盛起来。通常用桧木、杉木、日本七叶树等木材、制造以餐具为主的家用器具和茶道用具等。

奈良时代 710-794

制作:京都市

#### 京都の伝統達業 Traditional Industries of Kyoto

### Kyo-shikki (Lacquerware)



This technology was established in the Nara period, bringing a new and unique aesthetic to lacquerware originally based on techniques by the Tang dynasty of China. There began to be division of labor in the production of lacquerware in the 16th and 17th centuries, master craftsmen like Hon' ami Koetsu appeared, and lacquerware became popular together with the tea ceremony. Cypress, cedar and Japanese horse chestnut woods are used for the base material, and the lacquerware is produced as tableware, furniture and tea ceremony implements.

Nara period 710-794

Produced by City of Kyoto